

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ПЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 А (A/4378/Rev.1/Add.1)**

НЬЮ-ЙОРК • 1961

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Разделы</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ		
Открытие сессии	1—5	1
Утверждение повестки дня	6	1
Заявление Верховного комиссара	7—17	2
II. ДОКЛАД О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НА 1959 И 1960 ГОДЫ И ПРОГРАММЫ БЫВШЕГО ФОНДА ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ	18—27	3
III. ПРОЧИЕ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА		
Доклад о ходе выполнения программы помощи новым венгерским беженцам	28—31	4
Доклад об оказании помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе	32—45	4
IV. ВСЕМИРНЫЙ ГОД БЕЖЕНЦА	46—55	5
V. ПЕРЕСЕЛЕНИЕ И ФИНАНСИРОВАНИЕ ПЕРЕВОЗКИ БЕЖЕНЦЕВ		
Переселение	56—63	6
Оплата расходов по перевозке беженцев	64—67	7
VI. ДОКЛАД КОНСУЛЬТАНТА ПО ПСИХОГИГИЕНЕ ОБ ОСОБЫХ СЛУЧАЯХ СРЕДИ БЕЖЕНЦЕВ	68—75	8
VII. ТЕКУЩИЕ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НА 1960 ГОД		
Общие замечания	76	9
Дальневосточная программа	77—82	9
Ликвидация лагерей и фонд помощи беженцам, находящимся в особенно бедственном положении	83—88	9
Программа 1960 года помощи неустроенным беженцам, проживающим вне лагерей — третья часть	89—94	10
Порядок очередности для третьей части программ Верховного комиссара на 1960 год	95—97	11
VIII. ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ НА 1961 ГОД		
Общие замечания	98	11
Программа материальной помощи	99—106	11
Программа юридической помощи	107—115	12
Административные расходы на 1961 год	116—120	13
Порядок очередности для программы на 1961 год	121—122	13/
IX. ПРОБЛЕМА КИТАЙСКИХ БЕЖЕНЦЕВ В ГОНКОНГЕ	123—135	13
X. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ		

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Состояние правительственных и частных взносов	136—141	15
Финансовые ведомости за 1959 год и доклад по ним Ревизионной комиссии	142—143	15
Предварительные финансовые ведомости на 31 августа 1960 г.	144	16
*		
* *		
Заявления, сделанные в связи с уходом в отставку Верховного комиссара	145	16

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА¹
О РАБОТЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

(Женева, 6-13 октября 1960 года)

РАЗДЕЛ I. ВВЕДЕНИЕ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Четвертая сессия Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара состоялась во Дворце Наций в Женеве с 6 по 13 октября 1960 года. Председатель г-н Дж. де Рам открыл четвертую сессию и приветствовал членов Комитета.

2. В соответствии с правилом 10 правил процедуры, согласно которому должностные лица Комитета выбираются для всех сессий, происходящих в течение года, г-н Дж. де Рам (Швейцария), г-н Суза Гомес (Бразилия) и г-н В. Миддельманн (Федеративная Республика Германии) продолжали соответственно занимать должности председателя, заместителя председателя и докладчика.

3. На сессии были представлены все государства, входящие в состав Исполнительного комитета, а именно:

Австралия	Китай
Австрия	Колумбия
Бельгия	Нидерланды
Бразилия	Норвегия
Ватикан	Соединенное
Венесуэла	Королевство
Германия	Великобритании
(Федеративная	и Северной Ирландии
Республика)	Соединенные Штаты
Греция	Америки
Дания	Тунис
Израиль	Турция
Иран	Франция
Италия	Швейцария
Канада	Швеция
	Югославия

Правительство Объединенной Арабской Республики было представлено наблюдателем, как и Суверенный Мальтийский Орден.

4. Международная организация труда, Всемирная

организация здравоохранения, Европейский совет, Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции и Лига арабских государств были также представлены наблюдателями.

5. Согласно постановлению, принятому в соответствии с правилом 38 правил процедуры, Комиссия Европейского экономического сообщества была представлена наблюдателем.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

6. Комитет утвердил следующую повестку дня:

- 1) Утверждение повестки дня
- 2) Доклад о ходе выполнения на 30 июня 1960 г. программ Верховного комиссара на 1959 и 1960 гг. и программы бывшего Фонда помощи беженцам
- 3) Доклад о ходе выполнения программы помощи новым венгерским беженцам
- 4) Финансовые ведомости за 1959 год и доклад по ним Ревизионной комиссии
- 5) Предварительные финансовые ведомости по 31 августа 1960 года
- 6) Всемирный год беженца
- 7) Проблема китайских беженцев в Гонконге
- 8) Состояние счетов по правительственным и частным взносам
- 9) Доклад консультанта по психогигиене о специальных случаях среди беженцев
- 10) Доклад о помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе — проведение в жизнь резолюций 1286 (XIII) и 1389 (XIV) Генеральной Ассамблеи
- 11) Расселение
- 12) Финансирование перевозки беженцев — пункт, предложенный канадской делегацией
- 13) Программы Верховного комиссара на 1960 год:
 - а) Дальневосточная программа

¹ Ранее изданный как документ А/АС.96/104.

- b) Ликвидация лагерей и фонд помощи беженцам, находящимся в особенно бедственном положении
- c) Программа помощи неустроенным беженцам, живущим вне лагерей — третья часть
- d) Порядок очередности для третьей части программ на 1960 год

14) Программы Верховного комиссара на 1961 год:

- a) Программа материальной помощи
- b) Программа юридической помощи
- c) Административные расходы
- d) Порядок очередности для программы на 1961 год

ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

7. Верховный комиссар выступил с заявлением, в котором он сделал обзор достигнутых за последние шесть месяцев результатов и изложил некоторые виды будущей деятельности его Управления.

8. Что касается текущих годовых программ его Управления, то Верховный комиссар подчеркнул увеличивающийся географический охват его программ как в отношении ресурсов, так и в отношении осуществления проектов.

9. Необходимые для завершения программы ликвидации лагерей средства будут получены главным образом благодаря Всемирному году беженца. Верховный комиссар сообщил Комитету, что закрытие всех лагерей в Австрии теперь также станет возможным, ввиду того что австрийское правительство выработало обширный план и предоставляет значительные средства для разрешения проблем беженцев и других жителей лагерей в этой стране, на которых не распространяется план Верховного комиссара ликвидации лагерей.²

10. Теперь будет возможно уделить больше внимания остающимся неустроенными 65 000 беженцев, проживающим вне лагерей. В рамках текущей программы на 1961 год была предназначена крупная сумма для беженцев, страдающих физическими или иными недостатками.

11. Что касается финансовых взносов для его текущих программ, то намеченная по плану цифра на 1960 год в 12 млн. долл. еще не была полностью достигнута. Однако оказалось возможным представить Комитету дополнительные проекты на сумму 1,5 млн. долл. на текущий год в дополнение к

уже утвержденным проектам общей стоимостью в 9,5 млн. долларов.

12. Верховный комиссар подчеркнул важность переселения как способа разрешения проблем беженцев и с удовлетворением сообщил, что предлагаются новые возможности для переселения беженцев и что некоторые правительства решили сохранить более либеральные условия их допущения, которые были ими установлены по случаю Всемирного года беженца.

13. Управлением Верховного комиссара совместно с Лигой обществ Красного Креста оказывалась помощь алжирским беженцам в Марокко и Тунисе. Можно отметить большие успехи в проведении этой программы в целом. Особенно улучшилось состояние здоровья детей. Комитету был представлен бюджет в 7 млн. долл. для оказания дальнейшей помощи в течение всего 1961 года Управлением Верховного комиссара и Лигой обществ Красного Креста.

14. Что касается помощи китайским беженцам в Гонконге, то поступившая в порядке взносов сумма в почти 400 000 долл. была распределена для этой цели через посредство Управления Верховного комиссара. В соответствии с постановлениями резолюции 1388 (XIV) его Управление получило около 500 000 долл., предназначенных для помощи беженцам, не относящимся к ведению Организации Объединенных Наций.

15. Что касается правовой защиты, то были достигнуты дальнейшие успехи, в особенности благодаря Всемирному году беженца. Правительства Аргентины, Бразилии и Португалии решили ратифицировать Конвенцию 1951 года, что доводит число участников Конвенции до двадцати восьми. В сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Европейский совет поощрял правительства, состоящие его членами, предоставлять беженцам-докторам и дантистам право практики. Ряд правительств предоставляет беженцам дополнительные льготы в отношении развозов, права на работу и социального обеспечения.

16. Наконец, Верховный комиссар сообщил Комитету, что между правительством Федеративной Республики Германии и его Управлением было заключено 5 октября 1960 г. соглашение относительно компенсации беженцев, которые были жертвами национал-социалистических преследований по причине их национальности. В этом соглашении предусматривается, что те беженцы, здоровье которых навсегда повреждено или которым были нанесены физические увечья, должны быть приравнены в отношении размера компенсации к беженцам, которые преследовались по расовым или политическим причинам. Кроме того, федеральное правительство предоставит в распоряжение Управления Верховного

² Дальнейшие подробности см. в пункте 103 настоящего доклада.

комиссара 45 млн. германских марок для оказания помощи беженцам, которые принадлежат к той же группе, но не имеют законного права на компенсацию. Таким образом, Германия предоставит этой группе сумму, исчисляемую федеральными властями в 100 млн. германских марок.

17. От имени Комитета председатель воздал Верховному комиссару за достигнутые его Управлением результаты. Он выразил удовлетворение Комитета по поводу соглашения, заключенного между Управлением Верховного комиссара и Федеративной Республикой Германии.

РАЗДЕЛ II. ДОКЛАД О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НА 1959 И 1960 ГОДЫ И ПРОГРАММЫ БЫВШЕГО ФОНДА ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ

18. Комитет рассмотрел доклад о ходе выполнения программ (А/АС.96/82) вместе с меморандумом о прогрессе, достигнутом в деле ликвидации лагерей за первую половину 1960 года (А/АС.96/83).

19. Верховный комиссар указал, что на 30 июня 1960 г. общее число окончательно устроенных беженцев достигло 42 941, а на 15 сентября 1960 г. было занято 4642 жилищных единицы, тогда как еще 230 жилищных единиц закончены и передаются в распоряжение беженцев. Комитет выразил свое удовлетворение по поводу доклада о ходе выполнения программы.

20. В ходе дискуссии возник вопрос о том, достигнут ли достаточный прогресс особенно в деле ликвидации лагерей. Верховный комиссар разъяснил, что, хотя в этой области неуклонно достигаются успехи, конкретные результаты за первую половину года всегда отстают от результатов, достигнутых во второй половине года, так как постройка жилых помещений обычно заканчивается к началу лета и беженцы вселяются в них фактически во второй половине года.

21. Возник вопрос о том, поддерживаются ли на соответствующем уровне взносы на покрытие дополнительных расходов в пределах стран пребывания беженцев. Некоторые представители объяснили, что их страны, в которых возникла собственная проблема беженцев, расходуют со времени второй мировой войны огромные суммы денег на оказание помощи большому числу беженцев и что их собственные расходы значительно превышают суммы, поступающие из международных источников. Размер дополнительных взносов на отдельные программы не может служить мерилом их помощи.

22. Верховный комиссар далее разъяснил, что до-

полнительные взносы, поступающие на новые программы в течение первоначального периода их выполнения, будут естественно более низкими, ввиду того что установленный порядок очередности ведет к выполнению в течение того же периода многих проектов постоянного характера, как, например, консультации, на которые не требуется дополнительных расходов.

23. Комитет рассмотрел также вопрос о том, в каких размерах должна и впредь оказываться помощь отдельным беженцам, которые отказываются принять разумные предложения для их окончательного устройства. Верховный комиссар заявил, что в пределах возможного будут приложены все усилия к изысканию разумных решений таких проблем отдельных беженцев, прежде чем будет решено лишить их помощи.

24. Комитету было сообщено, что на основании проектов психогигиены, к проведению которых уже приступили, беженцы будут иметь возможность получать то руководство, которое им необходимо для выбора соответствующего решения своих проблем.

25. Представители Австрии, Греции и Италии сообщили о затруднениях, с которыми их странам приходится сталкиваться в области помощи беженцам, и об участии их стран в разрешении проблем беженцев, включая тех, на которых не распространяется компетенция Верховного комиссара. Они также сообщили, что они предприняли для разрешения своих собственных беженских проблем, что подробно изложено в кратком отчете тридцать второго заседания. Представитель Федеративной Республики Германии объяснил некоторые технические затруднения, препятствовавшие ликвидации лагерей в Германии.

26. В ходе дискуссии Верховный комиссар сообщил Комитету о Европейском семинаре по вопросу о социальных и экономических аспектах устройства беженцев на местах, проведенном под руководством Отдела технической помощи Организации Объединенных Наций, правительства Швеции и Управления Верховного комиссара с 27 апреля по 7 мая 1960 г. в Сигтуна, Швеция. Комитет с признательностью принял доклад о Семинаре³ и воздал должное его организаторам.

27. Исполнительный комитет с удовлетворением принял к сведению доклад о ходе выполнения программ Верховного комиссара на 1959 и 1960 годы и о выполнении программы бывшего Фонда помощи беженцам, равно как и меморандум о прогрессе, достигнутом в деле ликвидации лагерей во второй половине 1960 года.

³ См. документ UN/TAO/SEM/1960/Rep.1.

РАЗДЕЛ III. ПРОЧИЕ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

ДОКЛАД О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ НОВЫМ ВЕНГЕРСКИМ БЕЖЕНЦАМ

28. Комитет рассмотрел доклад о ходе выполнения программы помощи новым венгерским беженцам (А/АС.96/85), в котором указывается, что на 30 июня 1960 г. в Австрии все еще находилось 9509 новых венгерских беженцев, 1300 из которых жили в лагерях, находящихся в ведении федерального правительства.

29. Верховный комиссар сообщил Комитету, что значительное уменьшение числа новых венгерских беженцев в Австрии, по сравнению с состоянием на 30 июня 1959 г., объясняется их устройством на местах на основании программы и тем, что около 2500 человек уехало в различные страны Европы и за океан по специальному плану расселения беженцев в связи с Всемирным годом беженца.

30. Общее число беженцев, окончательно устроенных по программе помощи новым венгерским беженцам, достигло почти 2500 человек. В настоящее время составляется подробное обследование нужд неустroенных новых венгерских беженцев в Австрии и ожидается, что остающиеся средства позволят обеспечить постоянное устройство всех, не охватываемых существующими проектами. Результаты выполнения жилищных проектов вполне удовлетворительны, что дало возможность 882 семьям беженцев поселиться к 15 сентября 1960 г. в новых помещениях. Верховный комиссар надеется, что в ближайшем будущем он сможет представить окончательный доклад об этой программе.

31. Исполнительный комитет с удовлетворением принял к сведению доклад о ходе выполнения программы помощи новым венгерским беженцам.

ДОКЛАД ОБ ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ АЛЖИРСКИМ БЕЖЕНЦАМ В МАРОККО И ТУНИСЕ: ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ 1286 (XIII) И 1389 (XIV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

32. Комитет рассмотрел доклад Верховного комиссара об оказании помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе (А/АС.96/86), вместе с бюджетом на дальнейшее оказание помощи в этих обеих странах в 1961 календарном году (А/АС.96/86/Add.1/Rev.1).

33. Для практических целей бюджет составлен из расчета 275 000 пайков в обеих странах. Предполагаемые общие расходы на оказание помощи этому числу беженцев в течение года были исчислены в 6963 000 долл., из которых приблизительно 2 850 000 долл., согласно настоящим сметным предположениям, потребуются наличными.

34. Верховный комиссар сообщил Комитету, что в расширении программы помощи беженцам достигнуты значительные успехи как в отношении основных продуктов питания, так и в отношении плана центров распределения молока. Кроме молочного пайка дети ежедневно получают порцию хлеба. Основные нужды беженцев удовлетворены. Однако два аспекта проблемы внушают тревогу: вопрос образования и приискание занятия для беженцев. Последний вопрос осложняется тем обстоятельством, что в указанных странах убежища до сих пор наблюдается значительная безработица.

35. Что касается программы здравоохранения, то в Тунисе начали функционировать пять подвижных и десять стационарных амбулаторий, а в Марокко — двадцать пять диспансеров.

36. Верховный комиссар выразил благодарность правительствам, Лиге обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и национальным комитетам по проведению Всемирного года беженца, которые своими общими усилиями сделали возможным выполнение совместной работы по оказанию помощи, и обратился с призывом о дальнейших пожертвованиях, чтобы позволить Лиге и своему Управлению покрыть расходы по бюджету на 1961 год.

37. Генеральный секретарь Лиги обществ Красного Креста г-н Х.Бэр обратил внимание членов Комитета на принятую Лигой 7 октября 1960 г. резолюцию, пункт резолютивной части которой гласит:

«Исполнительный комитет Лиги обществ Красного Креста постановляет...

что помощь Лиги обществ Красного Креста алжирским беженцам прекращается 30 июня 1961 г., при условии, что председатель и генеральный секретарь Лиги уполномочиваются временно продолжить работу по оказанию помощи, если по их мнению заинтересованные правительства и соответствующие международные организации не составили других удовлетворительных планов для эффективного оказания помощи алжирским беженцам.

Ничто в настоящей резолюции не препятствует национальным обществам Красного Креста, Красного Полумесяца и Красного Льва и Солнца принимать какие-либо меры в индивидуальном порядке».

Г-н Бэр пояснил, что неправильно, чтобы Лига продолжала сосредоточивать свою деятельность лишь в одном определенном районе. Лига должна быть готова оказывать помощь в случае чрезвычайных обстоятельств, которые могут возникнуть в любой части мира. Цель приведенной резолюции заключается в том, чтобы правительства и международные организации уведомлялись о необходимости приня-

тия соответствующих мер для оказания помощи алжирским беженцам в том случае, если окажется, что потребность в такой помощи будет существовать и далее.

38. В ответ на вопрос представителя Канады Верховный комиссар сообщил Комитету, что его Управление изучает в настоящее время меры, которые можно было бы принять в случае необходимости дальнейшего оказания помощи алжирским беженцам после июня 1961 года.

39. Представитель Туниса выразил признательность за предоставленную беженцам помощь. Согласно данным последней переписи число беженцев в Тунисе достигло теперь 157 300 человек. Представитель Туниса заявил, что положение алжирских беженцев носит несколько необычный характер, поскольку они оставили свою страну вследствие войны и не хотят окончательно обосновываться в странах, предоставивших им убежище. Окончательным решением проблемы было бы их добровольное возвращение на родину. Представитель Туниса далее объяснил, что его правительство делает все возможное, чтобы предоставить детям беженцев образование в тунисских школах. Однако имеющиеся для этого возможности совсем недостаточны, и требуется оказание дальнейшей помощи через посредство Управления верховного комиссара.

40. Представитель Франции согласился с тем, что единственным решением было бы добровольное возвращение этих лиц в страну их происхождения. Французское правительство неизменно заявляло о своей готовности поощрять такого рода решение и готово предпринять любые шаги с этой целью.

41. В ответ на вопрос представителя Нидерландов Верховный комиссар объяснил, что он уже рассматривал возможность привлечения к сотрудничеству Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

42. Представитель Соединенных Штатов уведомил Комитет о том, что правительство Соединенных Штатов будет и впредь жертвовать избыточные продовольственные продукты для оказания помощи беженцам из Алжира.

43. Представитель Норвегии указал на желательность обратить внимание правительств и национальных комитетов по проведению Всемирного года беженца на необходимость выполнения опытно-показательных проектов для обеспечения профессиональной подготовки. Верховный комиссар обратил внимание членов Комитета на недостаток возможностей устройства на работу и на необходимость согласования проектов профессиональной подготовки с существующими возможностями в тесном сотруд-

ничестве с обеими предоставившими убежище странами.

44. Представитель Федеративной Республики Германии заявил о необходимости получить полную информацию о различных видах помощи, предоставляемой отдельными правительствами и организациями, принимающими то или иное участие в программах по оказанию непосредственной помощи.

45. Исполнительный комитет принял с удовлетворением к сведению доклад об оказании помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе (А/АС.96/86) и утвердил представленный в документе А/АС.96/86/Add.1/Rev.1 бюджет в размере 6 963 600 долларов.

РАЗДЕЛ IV. ВСЕМИРНЫЙ ГОД БЕЖЕНЦА

46. Специальный представитель Генерального Секретаря по проведению Всемирного года беженца дал краткий общий отчет о результатах проведения Всемирного года беженца и сообщил Комитету, что его полный доклад будет представлен Генеральным Секретарем на текущей сессии Генеральной Ассамблеи в конце октября.

47. Однако Специальный представитель уже теперь мог сообщить Комитету, что до сих пор достигнуты удовлетворительные результаты в отношении финансовых взносов, а также возможностей переселения и улучшения правового положения беженцев. В проведении Всемирного года беженца приняли участие — или участвуют в настоящее время — девятью семь стран. Во многих странах работа по проведению Всемирного года беженца продолжалась после июня—июля 1960 года. Как объявил Верховный комиссар, для обеспечения выполнения его плана по ликвидации лагерей было предоставлено достаточно средств либо в форме фактически уплаченных или обещанных взносов, либо в форме официально принятых обязательств. Если предоставленные в связи с проведением Всемирного года беженца возможности переселения беженцев смогут быть полностью использованы, то это позволит переселить около 4 000 страдающих физическими и иными недостатками беженцев, что в общей сложности, включая их родственников, составит 7 000 человек. Благодаря проведению Всемирного года беженца проблема беженцев получила огласку в самых отдаленных районах мира, и, в соответствии с желанием, которое было выражено Генеральным Секретарем, Всемирный год беженца можно теперь считать исходным пунктом для дальнейшей интенсивной работы в пользу беженцев.

48. Представитель Бельгии заявил, что, поскольку проблемы беженцев европейского происхождения находятся, по-видимому, в процессе разрешения, отныне необходимо уделять такое же внимание зна-

чительному числу беженцев в других частях света и особенно в Азии и Африке, где их тяжелое положение по-прежнему вызывает тревогу. Делегация Бельгии надеется, что в течение настоящей сессии Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций ясно выразит свое определенное желание, чтобы усилия Верховного комиссара по делам беженцев в первую очередь были направлены на оказание помощи этим беженцам. Некоторые представители поддержали предложение представителя Бельгии. Другие же, признавая потребности беженцев, находящихся в других частях света, тем не менее считали, что все-таки необходимо уделять должное внимание тем проблемам беженцев, которые до сих пор остаются неразрешенными, в частности проблеме лагерного населения.

49. Комитет согласился с необходимостью дальнейшего рассмотрения этого вопроса на своей пятой сессии.

50. Комитет с интересом выслушал заявления некоторых представителей с кратким изложением мер, которые были приняты в их странах в целях содействия проведению Всемирного года беженца.⁴ Из этих заявлений Комитет с удовлетворением отметил, что проведение Всемирного года беженца привело во многих районах к большей осведомленности населения о тяжелом положении беженцев и что теперь интерес проявляется также к тем многим категориям беженцев, о тяжелом положении которых до сих пор было мало известно.

51. Члены Комитета с удовлетворением отметили, что между правительствами, организациями и народами всего мира устанавливается более широкое сотрудничество в области совместных мероприятий, необходимых для обеспечения успешного проведения Всемирного года беженца. Они с удовлетворением узнали, что во многих странах в настоящее время принимаются меры для дальнейшей усиленной работы по оказанию помощи беженцам; это тем более необходимо, что многие проблемы беженцев до сих пор остаются неразрешенными. В связи с этим представитель Италии уведомил собравшихся о том, что его страна рассматривает в настоящее время вопрос о создании специального неправительственного органа для координации помощи, оказываемой беженцам различных категорий в его стране.

52. Комитет также заслушал заявление представителя Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций с изложением мер, принятых этой организацией в целях содействия проведению Всемирного года беженца.

⁴ Резюме этих заявлений содержится в кратких отчетах 34-го и 35-го заседаний; заявление представителя Колумбии и дополнительные заявления представителей Австралии и Канады — см. краткий отчет 36-го заседания.

53. Из заявления, сделанного специальным консультантом при Верховном комиссаре г-ном Юлем Бринером, Комитет ознакомился с работой специального консультанта в связи с проведением Всемирного года беженца.⁵

54. Председатель заявил, что об успешности проведения Всемирного года беженца нельзя судить исключительно по его немедленным результатам, а по его дальнейшему влиянию в том смысле, что эта мера помогает сосредоточить внимание мирового общественного мнения на проблемах беженцев. Кроме того, проведение Всемирного года беженца позволило также приблизить статус беженцев к статусу других эмигрантов и граждан данной страны.

55. От имени Комитета Председатель воздал должное правительствам, организациям и частным лицам, содействовавшим успешному проведению Всемирного года беженца, и выразил искреннее желание, чтобы было найдено решение для всех тех проблем, которые до сих пор остаются неразрешенными.

РАЗДЕЛ V. ПЕРЕСЕЛЕНИЕ И ФИНАНСИРОВАНИЕ ПЕРЕВОЗКИ БЕЖЕНЦЕВ

ПЕРЕСЕЛЕНИЕ

56. Комитет рассмотрел меморандум по вопросу о переселении беженцев в связи с проведением Всемирного года беженца (А/АС.96/88), составленный Верховным комиссаром в сотрудничестве с Межправительственным комитетом по европейской миграции. Представляя свой доклад, Верховный комиссар напомнил, что многие страны, в особенности в связи с проведением Всемирного года беженца, установили более либеральные условия допущения беженцев и приняли беженцев, относящихся к категории «неполноценных» лиц. Это ведет к постепенному отказу от концепции «неподходящих для переселения беженцев». Как теперь можно убедиться на опыте, для того чтобы беженцы могли свободно выбирать тот или иной вид окончательного устройства, выбор возможностей переселения не должен быть слишком ограниченным. Верховный комиссар обратил особое внимание на предложение, содержащееся в пункте 46 доклада.

57. Заместитель директора Межправительственного комитета по европейской миграции сделал заявление (А/АС.96/102), в котором он подчеркнул взаимно дополняющее друг друга сотрудничество, которое установилось между Управлением Верховного комиссара и его организацией. Для решения проблем беженцев равное значение имеют как устройство на месте, так и переселение, и он настоятельно просил правительства при решении вопроса о своих финансовых взносах учитывать оба вида

⁵ См. краткий отчет 37-го заседания.

решений. Далее он обратил внимание на тот важный фактор, что приток новых беженцев в Европу продолжается и что во избежание новых проблем следует найти окончательное решение для этих беженцев. Так, в 1961 году его организация проектирует переселение из Европы 37 000 беженцев, в том числе 28 000 беженцев, относящихся к ведению Верховного комиссара по делам беженцев. Для выполнения программы, предусмотренной по бюджету Межправительственного комитета по европейской миграции на 1961 год, будет не хватать 1 200 000 долл., при ассигновании 8 000 000 долл. по программе помощи беженцам.

58. Представители Австралии, Канады, Колумбии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов сделали заявления о мерах, принятых в их странах с целью содействия приему беженцев; подробное изложение этих заявлений содержится в кратком отчете 36-го заседания. В этих заявлениях, в частности, упоминалось об установлении более либеральных условий допущения беженцев, о новом иммиграционном законодательстве или методах, применяемых в отношении беженцев в связи с Всемирным годом беженца, а также о миссиях по отбору, которые посылаются в различные страны для организации иммиграции беженцев.

59. Представитель Франции также сообщил о мерах, принятых для расселения беженцев в его стране. Он заявил, что в ответ на призыв, сделанный Верховным комиссаром в начале сессии, Франция примет еще сто беженцев, относящихся к категории неполноценных лиц. В ходе заседания представитель Италии выразил свое удовлетворение тем обстоятельством, что беженцам, относящимся к категории неполноценных лиц, теперь также дана возможность иммиграции в страны окончательного расселения.

60. Из заявления представителя Колумбии Комитету стало известно, что согласно некоторым планам, проводимым в этой стране, помощь беженцам оказывается до тех пор, пока они не приспособятся к новым условиям в социальном и экономическом отношении. Представитель Канады напомнил, что по планам для беженцев, больных туберкулезом, канадские власти оплачивают расходы по их перевозке и берут на себя заботу о семьях этих беженцев и об их устройстве.

61. В своем заявлении представитель Австралии подробно обрисовал процесс иммиграции в его страну, указав, что с момента их прибытия беженцам обеспечено такое же отношение к себе, как и гражданам Австралии, и изложил методы, с помощью которых оказывается содействие устройству беженцев и других иммигрантов. Австралийское движение в пользу добрососедских отношений и ежегодный Съезд по вопросам гражданства представляют собой некоторые из основных способов по-

ощрения тесного контакта между иммигрантами и гражданами. Представитель Австралии также коснулся значительных финансовых расходов основных стран расселения, как, например, Австралии, по устройству беженцев после их прибытия.

62. Представитель Соединенных Штатов сообщил Комитету, что его правительство недавно стало предоставлять в своей стране первоначальное убежище и приняло 5 000 беженцев из одной соседней страны. Он напомнил, что после второй мировой войны Соединенные Штаты приняли 750 000 беженцев и что были изданы специальные законы о допущении новых беженцев, в том числе беженцев, относящихся к категории неполноценных лиц. Представитель Соединенного Королевства пояснил, что, хотя его правительство и не является членом Межправительственного комитета по вопросам европейской миграции, тем не менее, оно оказывало финансовую помощь для работы этой организации. После войны Соединенное Королевство приняло 250 000 беженцев. Правительство этой страны продолжает принимать меры для допущения беженцев, относящихся к категории неполноценных лиц.

63. Исполнительный комитет с удовлетворением принял к сведению представленный доклад и принял конкретные предложения, содержащиеся в пунктах 33, 37, 39, 42 и 44. Комитет также выразил сожаление о том, чтобы правительства благожелательно отнеслись к рекомендациям, изложенным в пункте 46.

ОПЛАТА РАСХОДОВ ПО ПЕРЕВОЗКЕ БЕЖЕНЦЕВ

64. Комитет рассматривал документ по оплате расходов по перевозке беженцев (А/АС.96/99), представленный делегацией Канады. Представитель Канады напомнил, что вопрос об оплате расходов по перевозке беженцев был включен в повестку дня по его просьбе в то время, когда выяснилось, что для перевозки беженцев из Европы Комитету не хватит приблизительно 500 000 долларов. Вот почему делегация Канады прошлой весной подняла вопрос о том, нельзя ли уполномочить Верховного комиссара содействовать Межправительственному комитету по вопросам европейской миграции в отношении покрытия этих расходов. Тем временем Межправительственный комитет по европейской миграции получил необходимые средства на 1960 год. Однако на 1961 год предвидится дефицит, и эта проблема может вновь возникнуть и в последующие годы. По мнению делегации Канады положения устава Верховного комиссара не лишают его права предоставлять средства, необходимые для перевозки беженцев. Статья 8d фактически могла бы толковаться в том смысле, что она разрешает Верховному комиссару оказывать содействие финансированию перевозки при известных обстоятельствах.

65. Делегация Канады считает, что Исполнитель-

ный комитет может разрешить Верховному комиссару при известных обстоятельствах и на определенных условиях, которые могут быть установлены Исполнительным комитетом, выделять на покрытие транспортных расходов беженцев средства, которые не предназначены специально для других программ. Делегация Канады предлагает, чтобы Верховный комиссар представил на следующей сессии общий доклад, самым подробным образом показывающий преимущества и недостатки вышеупомянутого предложения. В этом докладе Верховному комиссару следовало бы, среди прочего, рассмотреть возможность использования для перевозки беженцев части Чрезвычайного фонда, созданного на основании пункта 7 резолюции 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи.

66. В ходе последовавших затем прений, возник вопрос о том, будет ли уместно, чтобы деятельность одной определенной организации финансировалась организацией другого типа, имеющей другую структуру и членский состав. Большинство выступавших представителей считало, что не может быть возражений против того, чтобы Комитету на его следующей сессии был по этому вопросу представлен доклад. Некоторые представители выражали, однако, сомнения относительно приемлемости предложения о том, чтобы средства Верховного комиссара расходовались на оплату издержек по перевозке беженцев, которые при нормальном ходе вещей должны оплачиваться за счет бюджета организации, принимающей на себя ответственность за их фактический переезд. Они выражали опасение, что принятие этого предложения может привести к путанице и возможному дублированию работы. Один из представителей подчеркнул, как важно воспользоваться более либеральными условиями допущения беженцев, установленными по случаю Всемирного года беженца. Заместитель директора Межправительственного комитета по европейской миграции заявил, что его организация будет продолжать всемерно сотрудничать с Верховным комиссаром. Верховный комиссар подчеркнул, что его Управление придает расселению беженцев столь же важное значение в деле окончательного разрешения беженской проблемы, как и другим связанным с этим задачам. По его мнению, предлагаемое исследование должно быть ограничено вопросом о том, желательно ли, чтобы его Управление приняло на себя часть расходов Межправительственного комитета по европейской миграции по перевозке беженцев. Верховный комиссар напомнил, что вся проблема возникла в результате испытываемых этим Комитетом финансовых затруднений, которые в сущности не относятся к кругу ведения его Управления.

67. Исполнительный комитет решил просить Верховного комиссара составить для представления на его пятнадцатой сессии исчерпывающий доклад, в котором, там где возможно — с подкреплением документации, приводились бы доводы за и против

предложения о том, чтобы, при наличии некоторых обстоятельств, Управление Верховного комиссара предоставляло средства на перевозку беженцев.

РАЗДЕЛ VI. ДОКЛАД КОНСУЛЬТАНТА ПО ПСИХОГИГИЕНЕ ОБ ОСОБЫХ СЛУЧАЯХ СРЕДИ БЕЖЕНЦЕВ

68. Комитет обсудил доклад консультанта по психогигиене, представленный ему в документе А/АС. 96/84. Верховный комиссар заявил, что он вполне одобряет этот доклад и содержащиеся в нем рекомендации.

69. Представляя свой доклад, консультант по психогигиене заявил, что улучшение психического состояния беженцев должно рассматриваться как неотъемлемая часть содействия их окончательному устройству. Поэтому его доклад посвящен как так называемым «особым случаям», так и вопросам беженской психологии вообще.

70. Ряд делегаций выразил свое удовлетворение по поводу доклада и свое согласие с содержащимися в нем рекомендациями.

71. Представитель Нидерландов одобрила, в частности, то, что в докладе придается особое значение тем проблемам психогигиены, с которыми беженцам приходится встречаться лишь потому, что они являются беженцами. Она полностью согласилась с рекомендациями, содержащимися в пунктах 7 и 9 доклада, согласно которым чрезмерное вмешательство в жизнь беженцев, как, например, различные их посещения и опросы, имеет дурное на них влияние. Она высказалась за то, чтобы доступ в культурно-бытовые центры был открыт как для беженцев, так и для местных жителей, ибо это будет содействовать ассимиляции и устройству беженцев на месте. Наконец, представитель Нидерландов выразила мнение, что дальнейшая работа в области психогигиены крайне желательна среди беженцев в целях содействия их окончательному устройству.

72. Представитель Федеративной Республики Германии также согласился с заключениями и рекомендациями, содержащимися в докладе, в частности с теми, которые относятся к созданию культурно-бытовых центров. Он также полностью согласился с тем, что повторные регистрации беженцев оказывают на них неблагоприятное действие.

73. Представитель Ватикана выразил мнение, что, наряду с медицинской и психологической сторонами проблемы, следует придавать надлежащее значение также ее религиозному аспекту.

74. В ходе прений возник вопрос о том, в какой мере уже устроенным беженцам нужны дальнейшая помощь и советы. Комитет согласился с мнением

консультанта по психогигиене о том, что лучшим решением вопроса будет предоставление такой помощи и советов в случаях действительной необходимости и рассмотрение каждого случая в отдельности.

75. Исполнительный комитет с удовлетворением принял к сведению доклад консультанта по психогигиене и выразил свое согласие с заключениями, сделанными в пунктах 40-52 этого доклада.

РАЗДЕЛ VII. ТЕКУЩИЕ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НА 1960 ГОД

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

76. На рассмотрение Комитета находился представленный Верховным комиссаром документ (А/АС.96/101) относительно ассигнований на программы для третьей части программ Верховного комиссара на 1960 год; в этом документе указывалось, что, в пределах общей оптимальной суммы в 12 млн. долл. на 1960 год, Исполнительный комитет уже одобрил проекты на общую сумму в 9,5 млн. долларов. Верховный комиссар представил Комитету следующие дополнительные проекты в сумме 1,5 млн. долл.:

(в долл.)

Дальневосточная программа	72 000
Программа помощи неустроенным беженцам, живущим вне лагерей	1 428 000
	<u>1 500 000</u>

ДАЛЬНЕВОСТОЧНАЯ ПРОГРАММА

77. Под этим заголовком Комитет рассмотрел сначала общий доклад (А/АС.96/89), в котором Верховный комиссар дал новую оценку совместной дальневосточной операции Верховного комиссара и Межправительственного комитета по европейской миграции. Представляя этот доклад, Верховный комиссар указал на то, что 2 000 беженцев европейского происхождения, находящихся в континентальном Китае, все еще не получили уведомления о том, что им будут предоставлены визы. Далее он указал на проблему примерно 100 беженцев, дальнейшему переезду которых из Гонконга препятствует недостаток возможностей переселения и для которых также нужны визы.

78. Представитель Норвегии подтвердил готовность своего правительства принять, в ответ на призыв Верховного комиссара, еще десять «трудных» беженцев с Дальнего Востока. Представитель Швейцарии заявил, что его правительство будет продолжать принимать по пятьдесят «трудных» беженцев из этого района в год.

79. Представитель Соединенных Штатов воздал

должное Верховному комиссару за представленный им Комитету доклад и подчеркнул важность Дальневосточной программы в рамках международной помощи беженцам.

80. Исполнительный комитет с удовлетворением принял к сведению общий доклад о дальневосточной операции; в частности, он принял к сведению информацию, содержащуюся в расчетах, приведенных в последней части пункта 15. Комитет согласился с важностью продолжения дальневосточной операции и предоставления возможности расселения тем беженцам, находящимся как на континенте, так и в Гонконге, которые еще не получили виз в страны своего окончательного назначения.

81. Затем Комитет рассмотрел документ А/АС.86/90, в котором Верховный комиссар представляет дополнительный проект на сумму в 72 000 долл. для включения в Дальневосточную программу в рамках третьей части программ на 1960 год.

82. Комитет одобрил проект и, по просьбе Верховного комиссара, разрешил ему по своему усмотрению изменять детали этого проекта в зависимости от обстоятельств.

ЛИКВИДАЦИЯ ЛАГЕРЕЙ И ФОНД ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ, НАХОДЯЩИМСЯ В ОСОБЕННО БЕДСТВЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ

83. Комитет рассмотрел доклад Верховного комиссара о программе ликвидации лагерей и фонде помощи беженцам, находящимся в особенно бедственном положении (А/АС.96/91).

84. Представляя свой доклад, Верховный комиссар напомнил, что программа ликвидации лагерей была представлена в начале 1958 года Исполнительному комитету фонда помощи беженцам в качестве двухгодичной программы. Практическая цель этой программы состояла в том, чтобы способствовать устройству находящихся в ведении Верховного комиссара беженцев, которые во время проведения обзора профессором Иденбургом в 1957 году (А/АС.79/111) жили в лагерях в Австрии, Германии, Греции и Италии и которых не охватывала в то время никакая другая программа. На второй сессии Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара был учрежден фонд помощи беженцам, находящимся в особенно бедственном положении, для того чтобы распространить проекты ликвидации лагерей на беженцев, проживающих в лагерях, которых не охватывала первоначальная программа ликвидации лагерей и которым вряд ли могла быть предоставлена помощь по каким-либо другим международным программам. В настоящее время программа ликвидации лагерей и фонд помощи беженцам, находящимся в особенно бедственном положении, объединены под одним названием «План ликвидации лагерей». Для того чтобы приспособить этот план к нуждам остав-

шихся беженцев, в ассигнования на общую сумму в 6 020 000 долл., ранее одобренные Комитетом, были внесены коррективы.

85. По просьбе представителей Дании и Швеции Верховный комиссар представил подробный отчет о перспективах завершения ликвидации лагерей, полный текст которого изложен в документе А/АС.96/103. Верховный комиссар подчеркнул, что своевременное завершение этой программы сначала задерживалось из-за наличия некоторых трудностей в получении фондов; в настоящее время эти фонды получены, и все соглашения по проекту будут заключены к концу 1960 года. Нынешняя задержка в осуществлении проектов вызвана в основном трудностями нахождения пригодных участков для строительства домов, недостатком рабочей силы и, в некоторых случаях, необходимостью завершить переговоры о взносах для проведения этого плана.

66. На 30 июня 1960 г. 13 620 беженцев, проживающих в лагерях и включенных в план по ликвидации лагерей, распределялись по странам следующим образом:

Австрия	3 350
Германия	9 470
Греция	60
Италия	740
	<hr/>
	13 620
	<hr/>

Верховный комиссар уверен, что в течение второй половины 1960 года эти цифры можно будет сократить до 2 000 в Австрии, 8 000 в Германии и 500 в Италии, а в Греции ликвидация лагерей будет к тому времени завершена. Он также уверен, что в Австрии эта программа будет завершена к концу 1961 года и что в Германии большинство беженцев покинет лагерь к этому времени. Причиной задержки устройства беженцев в Германии является то обстоятельство, что в этой стране в лагерях проживает самое большое число беженцев и что до 1959 года ассигнования на ликвидацию лагерей в этой стране были очень ограниченными.

87. Отвечая на заданный ему вопрос, Верховный комиссар добавил, что большинство находящихся в его ведении беженцев, проживающих в лагерях и не охватываемых планом ликвидации лагерей, являются новыми беженцами, большая часть которых может воспользоваться возможностями расселения или будет охвачено программой для новых венгерских беженцев.

88. Исполнительный комитет с удовлетворением отметил заявление Верховного комиссара. Исполнительный комитет принял к сведению доклад о ликвидации лагерей и об учреждении фонда помощи беженцам, находящимся в особенно бедственном положении и одобрил коррективы в ассигнованиях на вы-

полнение плана ликвидации лагерей; эти коррективы указаны в приложении к данному документу.

ПРОГРАММА 1960 ГОДА ПОМОЩИ НЕУСТРОЕННЫМ БЕЖЕНЦАМ, ПРОЖИВАЮЩИМ ВНЕ ЛАГЕРЕЙ — ТРЕТЬЯ ЧАСТЬ

89. Комитет рассмотрел третью часть программы 1960 года в отношении неустроенных беженцев, проживающих вне лагерей (А/АС.96/92). Верховный комиссар напомнил, что общая сумма по программе 1960 года в отношении неустроенных беженцев, проживающих вне лагерей, была установлена Комитетом в размере 6 120 000 долларов. Проекты на общую сумму в 3 930 000 долл. были утверждены в рамках первой части и второй части данной программы. В настоящее время на рассмотрение Комитета были представлены проекты на общую сумму в 1 428 000 долларов. Большинство из этих проектов было составлено с расчетом на получение финансовой поддержки со стороны национальных комитетов по проведению Всемирного года беженца и других организаций, по просьбе этих комитетов и организаций. Уже получено или обещано более 1 000 000 долларов. Дополнительные фонды потребуются для того, чтобы финансировать проекты, предложенные для осуществления в Греции, и для того, чтобы обеспечить осуществление новых проектов на сумму в 133 000 долларов.

90. В ходе последовавшей за этим дискуссии представитель Соединенных Штатов заявил, что его правительство считает, что за помощь трудоспособным неустроенным беженцам, проживающим вне лагерей, несут главную ответственность правительства стран их проживания. Маловероятно, чтобы правительство Соединенных Штатов сделало после 1961 года значительный вклад в какую-либо широкую программу помощи этой категории беженцев в странах, экономическое положение которых достаточно прочно и которые поэтому могут решить эту проблему без международной помощи.

91. Представитель Франции, которого поддерживали некоторые другие представители, отметил необходимость продления международной помощи неустроенным беженцам, проживающим вне лагерей. В этой связи представитель Италии обратил внимание на значительное число беженцев, проживающих в его стране, которые нуждаются в помощи и которые не охвачены международными программами.

92. Исходя из заявлений Верховного комиссара, Комитет отметил, что программы помощи неустроенным беженцам, проживающим вне лагерей, начали осуществляться только в последнее время. В значительной степени они предусматривают консультации, главная цель которых заключается в том, чтобы помочь беженцам использовать возможности, открывающиеся для них в странах их проживания.

93. В ходе работы Комитета представитель Федеративной Республики Германии, отметив значительную ценность программы консультаций, сказал, что было бы желательно в интересах выполнения этой программы, чтобы консультанты не перемещались слишком часто из одного места в другое.

94. Исполнительный комитет одобрил проекты, изложенные в пунктах 7-52, с учетом замечаний, сделанных в ходе дискуссии.

**ПОРЯДОК ОЧЕРЕДНОСТИ
ДЛЯ ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ ПРОГРАММ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
НА 1960 ГОД**

95. Комитет рассмотрел очередность выполнения проектов, представленных на его рассмотрение в документе А/АС.96/101, пункты 4 и 5. Верховный комиссар подчеркнул, что в рамках программы 1960 года невозможно начать осуществление всех проектов к 31 декабря 1960 г., так как представляется наиболее вероятным, что средства для проведения некоторых из этих проектов в действительности не поступят в его распоряжение до конца этого года или даже в следующем году.

96. Так как беженцы, которых надлежит расселить согласно дополнительному проекту, изложенному в документе А/АС.96/90 (Дальневосточная программа — третья часть), уже прибыли в Австралию, было предложено предоставить этому проекту первоочередность, а проекты, предусмотренные в третьей части программы помощи для неустроенных беженцев, живущих вне лагерей, было предложено выполнить после этого в том же порядке очередности, который предоставлялся первой и второй части программы 1960 года.

97. Исполнительный комитет одобрил следующий порядок очередности:

- 1) Дальневосточная программа
- 2) Программа для неустроенных беженцев, живущих вне лагерей:
 - i) проекты помощи исключительно для физически неполноценных беженцев;
 - ii) другие проекты.

Комитет решил, что Верховный комиссар должен обеспечить, чтобы ни один проект с более низкой очередностью не проводился в жизнь до тех пор, пока не будут отпущены средства на проведение всех готовых к осуществлению первоочередных проектов. Проекты, для которых определенно намеченные взносы уже получены, должны быть выполнены без промедления.

**РАЗДЕЛ VIII. ПРОГРАММЫ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ
НА 1961 ГОД**

ОВЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

98. Верховный комиссар напомнил, что Исполнительный комитет на своей третьей сессии наметил для своих текущих программ на 1961 год плановую сумму расходов в 6 000 000 долл., распределив ее следующим образом:

Программа материальной помощи	5 200 000 долл.
Программа юридической помощи	120 000 долл.
Административные расходы	680 000 долл.
	<hr/>
	6 000 000 долл.

ПРОГРАММА МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ

99. Комитет рассмотрел программу материальной помощи, представленную Верховным комиссаром на 1961 год (А/АС.96/93 и Add.1).

100. Верховный комиссар указал, что программа 1961 года по оказанию материальной помощи будет выполняться по отдельным странам, причем способы ее выполнения будут несколько отличаться от ранее применявшихся способов. Для того чтобы обеспечить окончательное устройство каждого из получающих помощь беженцев, будут изыскиваться постоянные решения на индивидуальной основе. Для соблюдения гибкости, необходимой для того, чтобы использовать все возможности расселения, большая часть проектов была представлена в виде открытых фондов.

101. Первоочередность снова была предоставлена проекту устройства физически неполноценных беженцев, но в некоторых странах, в которых эта задача была разрешена, помощь будет оказываться и социально неполноценным беженцам. Верховный комиссар также заявил, что в первые месяцы 1961 года будет разработана исчерпывающая программа расселения беженцев в Италии.

102. В ходе общих прений был поднят вопрос о дополнительных взносах, и в связи с заявлением Верховного комиссара Комитет отметил, что согласно прежнему решению Комитета размер этих взносов зависит от экономического положения заинтересованных стран. В некоторых случаях, когда, как указано в документе, дополнительных взносов сделано не было, Управление Верховного комиссара приложит дальнейшие усилия в этом направлении.

103. Представитель Австрии упомянул о значительной сумме, которую его правительство наметило для помощи беженцам и которая будет израсходована органами местного управления для выплаты беженцам

пособий в рамках социального обеспечения, причем в этом отношении беженцы поставлены в то же положение, что и граждане этой страны. Кроме того, австрийское правительство предлагает израсходовать приблизительно 10 000 000 долл. на выполнение исчерпывающего плана, который оно разработало для того, чтобы разрешить проблему всех бывших беженцев и других обитателей лагерей, не отвечающих требованиям, предусмотренным в программе Верховного комиссара по ликвидации лагерей. Эта сумма вместе с суммой приблизительно в 3 000 000 долл., которая, надо надеяться, будет получена из международных источников, будет израсходована на постройку более 3 000 помещений для обитателей лагерей.

104. В ходе дискуссии были даны подробные ответы на вопросы о том, в какой мере беженцы могут получать пособия в порядке медицинской помощи и другие пособия согласно статье 24 Конвенции 1951 года (эти ответы приведены в стенографическом отчете 40-го заседания).

105. Что касается вопроса о помощи беженцам в Испании, излагаемого в представленном Комитету документе A/AC.96/93/ Add.1, то Верховный комиссар сообщил Комитету, что в этой стране был недавно назначен корреспондент и что с испанским правительством ведутся переговоры о присоединении этого правительства к Конвенции 1951 года. В ответ на вопрос представителя Нидерландов Верховный комиссар сообщил Комитету, что лица, которым в этой стране должна быть оказана помощь, включены в общее число беженцев в Испании, находящихся на попечении Верховного комиссара по делам беженцев.

106. Исполнительный комитет с удовлетворением ознакомился с программой материальной помощи, предложенной Верховным комиссаром на 1961 год. Комитет согласился с рекомендациями, содержащимися в документах A/AC.96/93 и A/AC.96/93/Add.1, и одобрил проекты, включенные в эти два документа.

ПРОГРАММА ЮРИДИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

107. Комитет рассмотрел программу юридической помощи, представленную в документе A/AC.96/94. Верховный комиссар напомнил, что ассигнования по странам, указанные в этом документе, были одобрены Комитетом на его третьей сессии, за исключением предполагаемого увеличения в 8 000 долл. для Германии, что стало необходимым ввиду увеличившегося числа случаев, когда требуется оказание юридической помощи, и увеличения расходов по оплате юрисконсультов. Пересмотр программы для Латинской Америки еще не закончен, но по всей вероятности вся сумма в 30 000 долл. не будет израсходована.

108. Полученный до сих пор опыт показал, что

проекты, согласно которым Верховный комиссар может финансировать юридическую помощь на индивидуальной основе, особенно полезны, и этим объясняется, почему было предложено создать Центральный фонд по оказанию юридической помощи в размере 5 000 долл. под управлением Центральных учреждений, с расчетом, что это позволит Верховному комиссару предоставлять юридическую помощь беженцам в районах, не охваченных специальными проектами по оказанию юридической помощи.

109. Представитель Бельгии выразил удовлетворение по поводу того, что юридическая помощь ограничивается теми случаями, когда бесплатная юридическая помощь не предоставляется. В связи с этим представитель Канады оспаривал необходимость проведения программ юридической помощи в некоторых странах, в которых бесплатная юридическая помощь обычно предоставляется.

110. Представитель Федеративной Республики Германии отметил пользу этого плана и указал на то, что лишь в небольшом числе случаев требуется юридическая помощь в судах.

111. Верховный комиссар пояснил, что в некоторых странах бесплатная юридическая помощь обычно предоставляется только в случаях серьезных уголовных правонарушений и в судах высшей инстанции. Кроме того, беженцы часто не могут пользоваться юридической помощью, предоставляемой союзами адвокатов и аналогичными организациями.

112. Юридическая помощь необходима беженцам главным образом вследствие их беженского статуса, и эта помощь часто давала беженцам возможность оправдать свои притязания на ежегодное вспомоществование, на другие пособия в порядке социального обеспечения и на различные компенсации, и позволяла им стать таким образом экономически независимыми. Если беженец выигрывает дело в суде и получает возмещение своих расходов от проигравшей стороны, он обязан возместить расходы по проекту, по которому он получил помощь.

113. В сотрудничестве с Координационным центром по оказанию юридической помощи Верховный комиссар пытался обеспечить, чтобы юридическая помощь по этой программе предоставлялась лишь после того, как была полностью обследована возможность получения помощи из других источников.

114. Представитель Соединенных Штатов заявил, что его правительство считает юридическую защиту важным элементом деятельности Управления Верховного комиссара. Правительство Соединенных Штатов признало также, что у отдельных беженцев в некоторых районах могут возникнуть особые проблемы, которые делают юридическую помощь необходимой.

115. Исполнительный комитет утвердил программу юридической помощи на 1961 год, изложенную в документе А/АС.96/94.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ НА 1961 ГОД

116. Комитет рассмотрел смету административных расходов на 1961 год, представленную в документе А/АС.96/95. Верховный комиссар указал, что административный бюджет был представлен как часть всей бюджетной сметы Организации Объединенных Наций на 1961 год и составляет в итоге 2117200 долларов. Предусматривалось, что эта сумма будет отчасти покрыта субсидией из добровольных средств, составляющей в итоге 750000 долл., причем последняя сумма будет состоять из 680000 долл., ассигнованных из средств на проведение текущих программ Верховного комиссара, и 70000 долл. — из средств на проведение программы по оказанию помощи беженцам из Алжира. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Генеральной Ассамблее сокращение сметы на 67200 долл. с соответствующим сокращением упомянутой субсидии.

117. Представитель Нидерландов оспаривал принцип, согласно которому расходы, уже утвержденные Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара, подлежат пересмотру Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Верховный комиссар заявил, что представляется нежелательным, чтобы бюджет, уже рассмотренный одним комитетом Организации Объединенных Наций, рассматривался еще и другим комитетом.

118. Представитель Австралии заявил, что, с должным учетом необходимости экономить средства, может потребоваться увеличение числа сотрудников в том случае, если будут предоставлены более крупные средства. Представитель Соединенных Штатов заявил, что его правительство полностью одобряет предлагаемую смету, представленную Верховным комиссаром.

119. Что касается намечаемых расходов в связи с установлением связи с общественностью и с информационной деятельностью, то представитель Соединенного Королевства подчеркнул необходимость избежать резкого спада деятельности после окончания Всемирного года беженца. Имея это в виду, Верховному комиссару должна быть дана возможность провести надлежащий сбор средств и вести работу по осведомлению общественности. Представитель Соединенного Королевства также считал, что, благодаря проведению надлежащих мероприятий по осведомлению общественности, окажется возможным дать инициаторам проектов, проводимых в связи с Всемирным годом беженца, более ясную картину того, каким образом выполнялись эти проекты.

120. Исполнительный комитет принял к сведению заявления, сделанные в ходе дискуссии, и утвердил субсидию в размере, не превышающем 750000 долларов. Комитет постановил, что эта цифра будет уменьшена в том случае, если Генеральная Ассамблея ассигнует на покрытие расходов по программам Верховного комиссара на 1961 год меньшую сумму, чем предусмотренная в смете сумма в 2117200 долларов.

ПОРЯДОК ОЧЕРЕДНОСТИ ДЛЯ ПРОГРАММЫ 1961 ГОДА

121. Комитет рассмотрел меморандум относительно очередности проектов в 1961 году, представленный ему в документе А/АС.96/96.

122. В соответствии с рекомендациями Верховного комиссара, Исполнительный комитет принял следующие решения:

1) Комитет уполномочил Верховного комиссара выполнить в первую очередь проекты, ассигнования по которым не превышают 4000000 долларов.

2) Комитет утвердил нижеследующий порядок очередности при осуществлении вышеупомянутой части программы на 1961 год, на которую ассигнуется сумма в 4000000 долларов:

а) постоянные проекты, предусмотренные во всех программах, которые не могут быть прерваны, в том числе административные расходы;

б) дополнительные проекты в рамках Дальневосточной программы;

в) все остальные проекты; первоочередность будет предоставлена проектам по оказанию помощи неполноценным беженцам с учетом сравнительной срочности каждого проекта.

3) Комитет далее постановил, что Верховный комиссар должен следить за тем, чтобы ни один проект с низкой очередностью не выполнялся до тех пор, пока не будет обеспечено финансирование всех готовых к выполнению проектов с более высокой очередностью. Как и в прошлом, проекты, по которым получены предназначенные для них взносы, будут выполняться немедленно.

4) Порядок очередности выполнения проектов по программе 1961 года будет пересмотрен Исполнительным комитетом на его пятой сессии с учетом финансового положения, которое будет тогда установлено в связи с выполнением программ Верховного комиссара.

РАЗДЕЛ IX. ПРОБЛЕМА КИТАЙСКИХ БЕЖЕНЦЕВ В ГОНКОНГЕ

123. Комитет рассмотрел доклад правительства

Гонконга (А/АС.96/100), представленный Верховным комиссаром, в котором вкратце указаны имевшие недавно место изменения в положении китайских беженцев в Гонконге.

124. Согласно этому докладу, увеличение численности населения вследствие иммиграции, начиная с 1949 года, исчисляется правительством Гонконга в размере приблизительно одного миллиона человек. В докладе указывается, что трудно точно установить, кого следует считать беженцем, и что новые иммигранты, вообще говоря, не отличаются от большинства жителей Гонконга в отношении языка, обычаев и образа жизни. Поэтому, согласно докладу, представляется нежелательным и неосуществимым для правительства Гонконга пытаться проводить различие между беженцами и прочим населением.

125. Представитель Соединенного Королевства заявил, что в связи с этим правительство Гонконга согласилось составить доклад, чтобы помочь Верховному комиссару исполнить просьбу, высказанную на третьей сессии Комитета. Из доклада видно, что речь идет о проблеме огромного масштаба и что правительство Гонконга успешно ее разрешает, проявляя при этом сочувственное понимание положения и используя свои собственные ресурсы. В течение последних нескольких лет расходы на нужды китайских беженцев составили около одной трети общей суммы поступлений правительства. Особенно трудной задачей было предоставление беженцам жилых помещений; для осуществления этой задачи были ассигнованы крупные суммы и приложены большие усилия.

126. В результате Всемирного года беженца, правительство Гонконга получило из-за границы крупные суммы, но даже и эти суммы были значительно меньше того, что требовалось для проектов, уже рекомендованных правительством Гонконга как проекты, заслуживающие поддержки со стороны жертвователей. Правительство будет приветствовать дальнейшие пожертвования, чтобы иметь возможность выполнить еще большее число своих планов.

127. Представитель Китая обратил внимание на трагическую судьбу китайских беженцев и выразил свое удовлетворение по поводу увеличивающегося интереса, проявляемого к их проблемам. Он выразил надежду, что и впредь все будет сделано для того, чтобы поставить их в равное с другими беженцами положение.

128. Что касается положения китайских беженцев в Гонконге, то он выразил признательность властям Гонконга, но высказал пожелание, чтобы было еще больше сделано для экономического устройства этих беженцев. Он считал, что их расселение в крупном масштабе, в частности в некоторых странах Латинской Америки, как, например, в Бразилии, Колумбии и Гватемале, может разрешить эту

проблему. В Гонконге беженцам можно было бы помочь путем предоставления им небольших ссуд на первоначальное устройство. Для этой цели можно было бы создать фонд оборотных средств, по возможности, из взносов, поступающих из стран международного общения. Что касается выполнения этой рекомендации, то представитель Китая был бы признателен, если бы Верховный комиссар снесся по этому поводу с правительством Гонконга и другими заинтересованными правительствами. Он также задал вопрос, не может ли быть дана китайским беженцам-интеллигентам возможность продолжать работу по своей профессии.

129. И, наконец, представитель Китая обратил внимание на непрочное положение приблизительно 300 000 китайских беженцев в других районах Юго-Восточной Азии и на Среднем Востоке. Правительство Китайской Республики особенно озабочено судьбой некоторых из этих беженцев, которые в течение многих лет находились в тюрьме или которые были депортированы в страну своего происхождения, или которым угрожала такая депортация. В этой связи он процитировал статью 33 Конвенции 1951 года.

130. Правительства стран, где находятся беженцы, не имеют дипломатических отношений с правительством Китайской Республики, и он хотел бы настоятельно просить Комитет предложить Верховному комиссару сделать запрос относительно положения этих беженцев, которых его страна готова принять для расселения.

131. Представитель Бельгии выразил заинтересованность своего правительства в вопросе о китайских беженцах. Правительство Бельгии считает, что Организация Объединенных Наций должна принять меры для ускорения решения этой проблемы, не упуская в то же самое время из виду беженцев в Европе. Правительство Бельгии, в частности, заинтересовано в предложениях относительно создания фонда оборотных средств.

132. Представитель Бразилии заявил, что многие лица уже эмигрировали из Азии в его страну и что такие предложения, как те, которые были сделаны представителем Китая, несомненно будут рассмотрены правительством Бразилии.

133. Некоторые другие представители выразили заинтересованность своих правительств в проблеме китайских беженцев и выразили пожелание, чтобы им предоставлялась дальнейшая помощь. Некоторые представители также поддержали предложение относительно создания фонда оборотных средств для предоставления ссуд китайским беженцам в Гонконге.

134. Представитель Соединенного Королевства сказал, что для фермеров и рыбаков уже имеются соответствующие фонды для выдачи ссуд, однако

правительство Гонконга будет приветствовать поступление новых средств для различных проектов в пользу этой группы населения, проектов, которые могли бы эффективно осуществляться через Комиссара по кооперативному развитию. Что касается расселения, то он сказал, что значительное большинство беженцев не хочет покинуть Гонконг и что интеграция в обычных случаях представляется менее дорогостоящим решением. Ссылаясь на вопрос о получении профессиональной квалификации, представитель Соединенного Королевства сказал, что эта проблема сложна не только в Гонконге и что она связана с вопросом о законодательстве и правилах соответствующих заинтересованных органов.

135. Председатель напомнил, что средства для оказания помощи китайским беженцам уже были предоставлены в связи со Всемирным годом беженца, и выразил надежду, что проблема этих беженцев по-прежнему будет рассматриваться самым внимательным образом. Исполнительный комитет одобрил заявление председателя и принял к сведению доклад властей Гонконга, а также заявления, сделанные во время прений.

РАЗДЕЛ X. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

СОСТОЯНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ЧАСТНЫХ ВЗНОСОВ

136. Комитет рассмотрел записку о состоянии взносов для проведения программ Верховного комиссара по делам беженцев в 1960 году (А/АС.96/87/Rev.1), а также приложение к этому документу, в котором указывается, что в течение 1960 года обещанные или уплаченные Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев взносы, вместе с различными поступлениями, составили на 30 сентября 1960 г. 14 809 817 долларов.

137. Представляя этот документ Верховный комиссар указал, что в целом тридцать четыре правительства тем или иным образом сделали взносы для проведения его программ. Общая сумма частных взносов на 1960 год значительно превышает взносы правительств. Однако нельзя ожидать, что эта тенденция будет продолжаться и в будущем. Верховный комиссар обратился с призывом к правительствам по-прежнему оказывать поддержку программам Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на таком уровне, который, как он надеется, будет не ниже предшествовавшего. Верховный комиссар сообщил Комитету, что состояние взносов будет доведено до настоящего времени и что Комитету в течение 1961 года будет представлен доклад относительно плана выпуска марок.

138. Представитель Соединенного Королевства сообщил Комитету, что правительство Соединенного

Королевства, при условии одобрения парламентом, сделает на 1961 год взнос в 100 000 ф. стерлингов. Представитель Австралии заявил, что можно ожидать, что в 1961 году правительство Австралии сделает значительный взнос для проведения программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Представитель Ватикана объявил, что, как и в прошлые годы, для проведения программ 1961 года делается символический взнос в 2 000 долларов.

139. Председатель подчеркнул, что, как объяснено в записке о состоянии взносов, общая намеченная сумма в 12 млн. долл. на текущие программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за 1960 год еще не была достигнута, поскольку на 30 сентября 1960 г. не достаёт еще 1 358 463 доллара.

140. Комитет выразил свою признательность за увеличенные взносы, сделанные в связи со Всемирным годом беженца для проведения программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Он согласился, что подробности о всех собранных в течение этого года в различных странах суммах и о доле той суммы, которая была внесена непосредственно Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев или была направлена через него, должны быть сообщены Комитету на его пятой сессии. Верховный комиссар заявил Комитету, что его Управление уже рассматривает внимательно вопрос об использовании средств, собранных в течение Всемирного года беженца. Его Управление и добровольные организации будут координировать свои планы и избегать дублирования в работе.

141. Исполнительный комитет с интересом принял к сведению состояние правительственных и частных взносов. Он выразил пожелание, чтобы была достигнута финансовая цель — т.е. 12 млн. долл. — для текущих программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на 1960 год, чтобы правительства приняли необходимые меры, для того чтобы дать Управлению Верховного комиссара возможность достигнуть финансовой цели, т.е. суммы в 6 млн. долл. на текущие программы 1961 года, а также чтобы дать ему возможность удовлетворить финансовые потребности других программ.

ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 1959 ГОД И ДОКЛАД ПО НИМ РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

142. В связи с рекомендацией, сделанной Генеральной Ассамблее Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (А/4413), Верховный комиссар сообщил Комитету, что принимаются шаги к тому, чтобы обеспечить более раннее представление докладов о проектах в отно-

шении средств, предоставленных Верховным комиссаром, и что уже были приняты меры для упрощения отчетности, представляемой Комитету.

143. Исполнительный комитет принял к сведению финансовые ведомости за 1959 год и доклад по ним Ревизионной комиссии (А/АС.96/97).

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ
ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
НА 31 АВГУСТА 1960 ГОДА**

144. Исполнительный комитет принял к сведению предварительные финансовые ведомости на 31 августа 1960 года (А/АС.96/98).

*
* *
*

**ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В СВЯЗИ
С УХОДОМ В ОТСТАВКУ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА**

145. В ходе тридцать девятого заседания члены Комитета выступили с заявлениями, в которых они выразили свое сожаление в связи с уходом в отставку Верховного комиссара и поздравили его со всем тем, что он сделал. В заключение председатель и Комитет отдали должное д-ру Аугусту Линдту за тот большой вклад, который он сделал в течение своей работы с декабря 1956 года в дело решения проблем беженцев.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ
Melbourne University Press,
369 Lonsdale St., Melbourne C.1.

АВСТРИЯ
Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff,
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

АРГЕНТИНА
Editorial Sudamericana, S.A.,
Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ
Agence et Messageries de la Presse,
S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

БИРМА
Curator, Govt. Book Depot,
Rangoon.

БОЛИВИЯ
Librería Selecciones, Casilla 972,
La Paz.

БРАЗИЛИЯ
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B,
Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА
Librería del Este, Av. Miranda,
No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

ВЬЕТНАМ
Librairie-Papeterie Xuân Thu,
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

ГАИТИ
Librairie «A la Caravelle»,
Port-au-Prince.

ГАНА
University College Bookshop,
Univ. College of Ghana, Legon,
Accra.

ГВАТЕМАЛА
Sociedad Económico-Financiera,
6a Av. 14-33, Guatemala City.

ГЕРМАНИЯ
R. Eisenschmidt, Schwanthaler-
strasse 59, Frankfurt/Main.
Elwert und Meurer,
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
Alexander Horn,
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. Saabach,
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ГОНДУРАС
Librería Panamericana, Tegucigalpa.

ГОНКОНГ
The Swindon Book Co.,
25 Nathan Road, Kowloon.

ГРЕЦИЯ
Kauffmann Bookshop,
28 Stadion Street, Athènes.

ДАНИЯ
Ejnar Munksgaard, Ltd.,
Nørregade 6, København, K.

**ДОМИНИКАНСКАЯ
РЕСПУБЛИКА**
Librería Dominicana,
Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ИЗРАИЛЬ
Blumstein's Bookstores,
35 Allenby Rd., and
48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ИНДИЯ
Orient Longmans, Calcutta, Bombay,
Madras, New Delhi and Hyderabad,
Oxford Book & Stationery Co.,
New Delhi and Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.

ИНДОНЕЗИЯ
Pembangunan, Ltd.,
Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИОРДАНИЯ
Joseph I. Bahous & Co.,
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

ИРАК
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

ИРАН
Guity, 482 Ferdowsi Avenue,
Teheran.

ИРЛАНДИЯ
Stationery Office, Dublin.

ИСЛАНДИЯ
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar
H. F., Austurstreæti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ
Librería Bosch,
11 Ronda Universidad, Barcelona.
Librería Mundi-Prensa,
Castello 37, Madrid.

ИТАЛИЯ
Libreria Commissionaria Sansoni,
Via Gino Capponi 26, Firenze, and
Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

КАМБОДЖА
Entreprise khmère de librairie,
Imprimerie et Papeterie Sarl,
Phnom-Penh.

КАНАДА
The Queen's Printer, Ottawa,
Ontario.

КИТАЙ
The World Book Co., Ltd., 99 Chung
King Road, 1st Section, Taipei,
Taiwan.

The Commercial Press, Ltd.,
211 Honan Rd., Shanghai.

КОЛУМБИЯ
Librería Buchholz, Av. Jiménez de
Quesada 8-40, Bogotá.

КОРЕЯ
Eul-Yoo Publishing Co., Ltd.,
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

КОСТА-РИКА
Imprenta y Librería Trejos,
Apartado 1313, San José.

КУБА
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Ha-
bana.

ЛИБЕРИЯ
J. Momolu Kamara, Monrovia.

ЛИВАН
Khayat's College Book Co-operative,
92-94, rue Bliss, Beirut.

ЛЮКСЕМБУРГ
Librairie J. Trausch-Schummer,
Place du Théâtre, Luxembourg.

МАРОККО
Centre de diffusion documentaire
du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire,
Rabat.

МЕКСИКА
Editorial Hermes, S.A.,
Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

НИДЕРЛАНДЫ
N. V. Martinus Nijhoff,
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ
United Nations Association of
New Zealand, C.P.O. 1011,
Wellington.

НОРВЕГИЯ
Johan Grundt Tanum Forlag,
Kr. Augustsgt 7A, Oslo.

**ОБЪЕДИНЕННАЯ
АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА**
Librairie «La Renaissance d'Egypte»,
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ПАКИСТАН
The Pakistan Co-operative Book
Society, Dacca, East Pakistan.
Publishers United, Ltd., Lahore.
Thomas & Thomas, Karachi.

ПАНАМА
José Menéndez, Agencia Internacio-
nal de Publicaciones, Apartado 2052,
Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

ПАРАГВАЙ
Agencia de Librerías de Salvador
Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43,
Asunción.

ПЕРУ
Librería Internacional del Perú, S.A.,
Casilla 1417, Lima.

ПОРТУГАЛИЯ
Livreria Rodrigues
185 Rua Aurea, Lisboa

САЛЬВАДОР
Manuel Navas y Cia.,
1a. Avenida sur 37, San Salvador

СИНГАПУР
The City Book Store, Ltd.,
Collyer Quay.

**СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВ-
СТВО**

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569
London, S.E. 1 (and HMSO branches
in Belfast, Birmingham, Bristol,
Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ
АМЕРИКИ**
Sales Section, Publishing Service,
United Nations, New York.

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК**

Международная книга, Смолен-
ская площадь, Москва.

ТАИЛАНД
Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat
Road, Wat Tuk, Bangkok.

ТУРЦИЯ
Librairie Hachette, 469 Istiklal Cad-
desi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГВАЙ
Representación de Editoriales,
Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342,
1° piso, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ
Alema's Book Store,
749 Rizal Avenue, Manila.

ФИНЛЯНДИЯ
Akateeminen Kirjakauppa,
2 Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ
Editions A. Pédone,
13, rue Soufflot, Paris V°.

ЦЕЙЛОН
Lake House Bookshop,
Associated Newspapers of Ceylon,
P.O. Box 244, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ
Československý Spisovatel,
Národní Třída 9, Praha 1.

ЧИЛИ
Editorial del Pacífico,
Ahumada 57, Santiago.
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ
Librairie Payot, S.A., Lausanne,
Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17,
Zürich 1.
ШВЕЦИЯ
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel
A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР
Librería Científica,
Casilla 362, Guayaquil.

ЭФИОПИЯ
International Press Agency,
P.O. Box 120, Addis Ababa.

ЮГОСЛАВИЯ
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slo-
venia.

Državno Preduzeće, Jugoslovenska
Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
Prosveta, 5, Trg. Bratstva i Jedinstva,
Zagreb.

**ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ
СОЮЗ**
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd.,
Church Street, Box 724, Pretoria.

ЯПОНИЯ
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-
Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу:

Sales Section, United Nations, New York, U.S.A.; или
Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

[61R1]

G.A., 15 session, Supp. 11A: Addendum to Report of UNHCR

Litho UN Geneva

61-03262 June 1961 250

Price: \$ U.S. 0.35; 2/6 stg; Sw. fr. 1.50 (or equivalent in other currencies)